

## GUIDE USAGER AQUA-PROTEC

---

Juillet 2019





## Révisions du Document

Date	Numéro de version	Changement au document	Modifié par
30/07/2019	1.0	Traduction de la version anglophone	Anthony Boisvert

## Table des Matières

Révisions du Document .....	iii
Introduction .....	5
Champ d'application .....	5
Mise en Route .....	5
Comment ça fonctionne .....	6
Votre panneau de contrôle Aqua-Protéc.....	6
Comment naviguer .....	7
Explications des LEDs de statut.....	7
Informations affichées .....	8
Que faire en cas d'alarme .....	8
Aqua-Protéc en veille.....	8
Aqua-Protéc en mode Alerte .....	8
Aqua-Protéc Maintenance Requise. ....	9
Historique.....	10
Format des événements de l'historique .....	10
Vérification hebdomadaire .....	11
Des travaux à faire dans vos égouts?.....	12
Instructions pour le retrait sécuritaire du ballon.....	12
Instruction pour l'insertion du ballon .....	13
Entretien .....	14
Remplacement du ballon.....	14
Remplacement de la batterie .....	14
Menu Technicien.....	15
Ce menu est destiné à être utilisé uniquement par le plombier certifié pour l'entretien ou l'inspection du ballon Aqua-Protéc. Il nécessite un mot de passe. ....	15
Précaution .....	15
Support Technique.....	15
Définition des codes d'erreurs.....	15
CSA, CNP, BMEQ, RBQ approbations et brevets.....	17

## Introduction

### Champ d'application

Veillez lire ce document avant de commencer à utiliser le produit.

Aqua-Protec est conçu pour vous protéger, ainsi que votre famille, votre structure et tous vos biens stockés au sous-sol.

Aqua-Protec est un dispositif électropneumatique automatique installé pour vous protéger contre tout reflux de refoulement des eaux usées. Contrairement aux clapets mécaniques classiques qui nécessitent un entretien régulier, le système Aqua-Protec est entièrement automatisé et fiable, sans nécessiter de nettoyage régulier. Il est composé d'un panneau de commande, d'un cordon ombilical de 17' (contenant à la fois un tuyau pneumatique et une connexion électronique) et d'un module rétractable d'étanchéité pneumatique (MREP ou « ballon »). Le MREP est équipé de capteurs sensibles à l'eau qui, en cas de refoulement d'égout, sont déclenchés, ce qui envoie un signal au compresseur embarqué pour qu'il déploie le MREP en le remplissant de 11,5 PSI de pression d'air, le MREP se dilate fermement dans le tuyau de drainage des eaux usées. Ce manuel vous explique comment utiliser votre Aqua-Protec.

### Mise en Route

Une fois que vous avez reçu ce manuel, le système Aqua-Protec est déjà installé et prêt à vous protéger contre un refoulement d'égout.

Le système Aqua-Protec est un système automatique. Cela signifie que lorsqu'il fonctionne normalement et sans aucune intervention de l'utilisateur, le système Aqua-Protec bloquera toujours les refoulements des égouts et vous avertira de son déploiement et de son retour à la normale une fois la menace supprimée.

Le système est configuré avec un code et son fonctionnement ne peut pas être interrompu ou déconfiguré par un utilisateur, même s'ils touchent tous les boutons. Ce guide vous montrera comment comprendre les événements système, l'historique, le comportement et la maintenance légère, tel que le remplacement de la batterie de secours. Dans des conditions de fonctionnement normales, la batterie devrait durer au moins 5 ans.

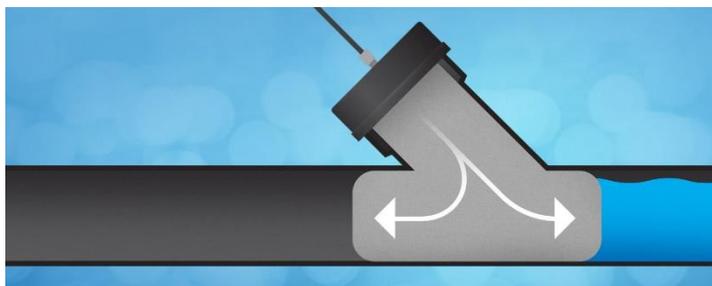
En plus de protéger contre les refoulements d'égout, le système Aqua-Protec détectera tout niveau anormal d'eaux usées dans la canalisation d'égout. Cela signifie que le système pourrait détecter un blocage, des racines, un tuyau écrasé ou tout problème pouvant entraîner une grande quantité d'eaux usées dans la canalisation d'égout.

## Comment ça fonctionne

En cas de refoulement d'égout, des capteurs détecteront le niveau élevé d'eau dans la canalisation d'égout. Après 5 secondes de détection continue, un signal sera communiqué au panneau de contrôle.

L'air sera comprimé dans le ballon, ce qui le fera gonfler et sceller le tuyau d'égout pour protéger votre résidence.

Une fois que le système se gonfle pour bloquer un refoulement d'égout, il restera gonflé pendant 30 minutes après la dernière détection d'eau. Le compte à rebours de 30 minutes est en place pour empêcher le refoulement des égouts de refouler à pleine pression une fois que la ligne d'égout a été libérée.



Une fois les 30 minutes écoulées, le système se dégonfle et revient en mode veille. Le système attendra le prochain événement de refoulement des égouts.

Aucune action de l'utilisateur ou de la compagnie de plomberie après un refoulement d'égout n'est nécessaire, sauf si un code d'erreur est affiché sur l'écran LCD. Votre panneau de contrôle Aqua-Protec

### 1. Panneau de contrôle Aqua-Protec



## Comment naviguer

Le panneau de contrôle vous permet de modifier la date et l'heure, de consulter l'historique des refoulements d'égouts bloqués et le numéro de version.

Vous pouvez naviguer dans le menu du panneau de contrôle Aqua-Protec via les touches de navigation



Presque tout se fera via ces clés.



- **Haut / bas** -> Naviguer dans les éléments du menu ou modifier une valeur
- **Gauche** -> Revenir au menu précédent
- **Droite** -> Sélectionnez cet élément



La fonction du bouton "Ok" permet d'accéder au menu principal uniquement

Le bouton "Sourdine" coupe toutes les alarmes sonores sans interrompre le fonctionnement de l'appareil. Vous pouvez désactiver l'alarme en appuyant sur le bouton sourdine.



La flèche à gauche de l'écran LCD indique l'option du menu sélectionné

## Explications des D.E.L. de statut



**Vert** \_\_\_\_\_ = Le système est alimenté et en mode veille

**Vert clignotant** \_ = La batterie ou l'alimentation est déconnectée. Le système est en mode veille.



**Rouge** \_\_\_\_\_ = Le système est gonflé, l'égout est scellé, IL NE FAUT PAS ÉVACUER DE L'EAU

**Rouge clignotant** = La batterie ou l'alimentation est déconnectée. Le système est gonflé, l'égout est scellé, IL NE FAUT PAS ÉVACUER D'EAU.



**Jaune** \_\_\_\_\_ = Chaque fois que le système détecte de l'eau, le voyant jaune sera allumé

## Informations affichées

Voici une liste de messages que vous pouvez voir afficher sur l'écran du panneau de contrôle Aqua-Protec

Messages	Description
EN VEILLE	L'Aqua-Protec attend le prochain refoulement
EAU DÉTECTÉE	L'Aqua-Protec détecte de l'eau. Si la détection dure plus de 5 secondes consécutives, Aqua-Protec passe en « MODE D'ALERTE »
MODE D'ALERTE	Un refoulement d'égout est en cours et est bloqué
GONFLEMENT	L'Aqua-Protec gonfle le ballon
MAINTIEN	Le MREP (ballon) est gonflé et scelle les égouts. N'évacuez pas d'eau.
DÉGONFLEMENT	L'Aqua-Protec dégonfle le MREP (ballon)
ÉGOUT LIBRE	Le MREP (ballon) est rétracté et l'égout est libre
ÉGOUT SCÉLLÉ	<b>Le tuyau d'égout est scellé. N'évacuez pas d'eau (Laveuse, toilette, lave-vaisselle, etc.) pendant ce mode.</b>
CONTRÔLE MANUEL	L'Aqua-Protec est en mode manuel et ne détectera PAS le refoulement. Le technicien a probablement oublié de remettre le système en mode automatique. Rappelez l'installateur ou l'assistance technique au 1-877-287-7777.
HORS D'USAGE	L'Aqua-Protec a détecté un problème majeur et ne sera pas en mesure de bloquer un refoulement d'égout. Contacter votre installateur ou notre assistance technique au : 1-877-287-7777.

## Que faire en cas d'alarme

1. **Allez à l'emplacement du panneau de contrôle et appuyez sur le bouton de sourdine pour couper le son de l'alarme**
2. Appuyez sur la flèche qui pointe vers le bas, l'écran LCD devrait s'allumer
3. Lisez le contenu de l'écran LCD (veille, mode alerte, maintenance requise) et reportez-vous à la bonne section de ce document

### Aqua-Protec en veille

1. Si l'écran affiche « **En Veille** » et que le système sonnait, cela signifie que le blocage du refoulement d'égout vient de se terminer
2. Vous n'avez rien à faire, le système est en mode veille et attend le prochain refoulement d'égout.



### Aqua-Protec en mode Alerte

1. Si l'Aqua-Protec est en mode alerte, le voyant rouge devrait être allumé
2. Lorsque le système est en mode alerte, vous ne devez pas évacuer d'eau, car votre tuyau d'égout est scellé.
3. Vous devez attendre que le système se dégonfle automatiquement. Le compte à rebours avant le dégonflement sera affiché sur l'écran LCD
4. Lorsque le système se dégonfle, une alarme sonore continue sera émise pour vous avertir que la sauvegarde des égouts est terminée.



### Aqua-Protec Maintenance Requite.

1. Si l'Aqua-Protec est en mode de maintenance, le voyant vert ou rouge devrait clignoter
2. Si le voyant rouge est allumé, vous ne devez pas évacuer d'eau, car votre tuyau d'égout est scellé.
3. Si le système est en mode de maintenance requise et que le voyant rouge est allumé, cela signifie que le système a détecté un problème lors du blocage du refoulement d'égout. Une fois le refoulement terminé, nous vous recommandons de consulter la définition du code d'erreur affiché à la page 13. Si le code d'erreur est lié à la pression, vous devez le signaler à votre installateur dès que possible.

A photograph of a green LCD display showing maintenance error information. The text on the screen is: AQUA-PROTEC, MREP maintenance req, CODE 01, and TEL: 1877-287-7777.

AQUA-PROTEC  
MREP maintenance req  
CODE 01  
TEL: 1877-287-7777

## Historique

Le système Aqua-Protec enregistre chaque refoulement d'égout bloqué dans sa mémoire. Vous pouvez accéder à cet historique pour savoir combien de refoulements vous avez bloqués au fil des ans.

L'historique n'affichera jamais les problèmes ni les codes d'erreurs, mais seulement les refoulements d'égouts bloqués.

Pour accéder à la section « **Historique** », suivez cette procédure:

1. Appuyez sur le bouton « **OK** » pour accéder au menu principal.
2. Appuyez une fois sur la flèche du bas de sorte que la flèche dans l'écran LCD soit vis-à-vis « **Historique** »
3. Appuyez sur la flèche de droite pour sélectionner l'historique

L'historique sera ensuite affiché. Si seulement le titre « Historique » est affiché sur l'écran LCD, cela signifie qu'aucun refoulement d'égout n'a été bloqué. Pour voir plus d'événements, vous pouvez utiliser la flèche du bas pour faire défiler l'historique.

### Format des événements de l'historique

Étant donné que l'écran comporte un nombre limité de caractères pouvant être affichés, le système utilise un format spécial pour afficher les différents refoulements d'égouts bloqués qui se sont produits depuis l'installation du système

Voici un exemple pour bien comprendre comment lire le format de l'historique

**Événement** : un refoulement d'égout a été bloqué à 18h15 le 18 janvier 2018. Les égouts ont été bloqués pendant 30 minutes

**Format**: AA-MM-JJ HH J:HH:MM

**Affiché sur l'écran**: 18-01-18 19 0:00:30

18 = Année

01 = Mois

18 = Jour

19 = Heure arrondie du début du refoulement

0: = Durée en jours

00: = Durée en heures

30: = Durées en minutes



**Les événements de l'historique ne peuvent pas être effacés du panneau de contrôle.**

## Vérification hebdomadaire

Le système Aqua-Protec est conçu pour vous donner une tranquillité d'esprit. C'est pourquoi le système effectuera un test partiel chaque semaine pour s'assurer qu'aucun problème n'est présent dans le système.

Le test partiel est configuré au moment de l'installation par l'installateur du système. Il est défini pour un jour et une heure spécifique de la semaine.

Pendant le test partiel, toutes les DEL s'éteignent pendant la période de test de 10 minutes. Le ballon va gonfler partiellement, sans obstruer la canalisation d'égout, jusqu'à 4 psi. Vous pouvez tout de même continuer à utiliser vos appareils normalement même si le test partiel n'est pas terminé.

Aucune alarme ne sera activée au début / à la fin du test. Seul le compresseur émettra un bruit de vibration pendant les 20 premières secondes du gonflement.

Si le test partiel échoue, il est reconduit une heure après pour s'assurer que le problème est cohérent. Si le problème réapparaît, le système déclenche son alarme sonore sporadique et affiche le code d'erreur associé au problème.

Vous pouvez vous reporter au tableau intitulé « **Définitions des codes d'erreurs** » à la page 13 de ce document pour comprendre le code d'erreur et le mentionner à votre installateur.



## Des travaux à faire dans vos égouts?

Au fil du temps, votre canalisation d'égout peut nécessiter une inspection, un décolmatage, une réparation ou un nettoyage. Le regard de nettoyage sera probablement utilisé pour exécuter le travail par votre plombier. Dans ce cas, vous devez informer le plombier que vous possédez un Aqua-Protec. L'Aqua-Protec peut facilement être retiré du regard de nettoyage pour permettre le travail. Si le plombier n'est pas familier avec le système Aqua-Protec, il peut consulter la section ci-dessous « **Instructions pour le retrait sécuritaire du ballon** ».

### Instructions pour le retrait sécuritaire du ballon

Attention: avant de commencer le retrait du ballon, assurez-vous que le système n'exécute pas son test automatique. Préparez une surface propre proche de la zone de travail (le regard de nettoyage) sur laquelle placer le ballon retiré.

1. Débrancher l'alimentation
  - a. Débranchez l'alimentation de la prise de courant
  - b. Débranchez un des connecteurs du terminal de la batterie
2. Desserrez l'écrou serre-fil du couvercle du regard de nettoyage
3. Desserrez et retirez le couvercle du regard de nettoyage
4. Tout en gardant l'anneau d'ancrage attaché, tirez doucement sur les fils d'acier jusqu'à ce que le ballon soit retiré du tuyau.
5. Placer le ballon sur une surface propre. Lors de l'installation, le ballon est recouvert de graisse pour faciliter son insertion. Les résidus accumulés sur le ballon peuvent affecter la difficulté de réinsertion du ballon.
6. Une fois l'entretien ou la réparation dans les égouts terminés, le ballon peut être réinséré dans le regard de nettoyage. Repositionné correctement, il sera en mesure de vous protéger contre les futurs refoulements d'égouts. Pour réinsérer le ballon, veuillez vous référer à la procédure d'insertion dans ce manuel.

Étape 1



Étape 2



Étape 3



Étape 4



Étape 4.5



Étape 5



## Instruction pour l'insertion du ballon

1. Testez les capteurs du ballon en touchant deux bouts en or à l'aide d'un objet métallique. La lumière jaune devrait allumer lorsque vous faites un contact. **NE TOUCHEZ PAS LES CAPTEURS PLUS DE 5 SECONDES, CAR LE BALLON COMMENCERA À GONFLER.**
2. Insérez le ballon dans le regard de nettoyage en prenant soin de diriger les capteurs de la sonde dans le même sens que l'écoulement de l'eau (face aux égouts de la ville)
3. À l'aide de la tige d'installation, faites glisser le ballon jusqu'à ce que l'anneau d'ancrage repose au bas du filetage du regard de nettoyage

Remarque : pour faciliter l'insertion, un lubrifiant à base de silicone peut être utilisé sur le ballon. N'utilisez aucun autre type de lubrifiant. Les capteurs du ballon doivent être propres.

4. Assurez-vous que les fils d'acier traversent l'anneau d'ancrage
5. Serrez le couvercle du regard en place. Un serrage à la main suffira.
6. Serrez le serre-fil pour assurer l'étanchéité. Un serrage à la main suffira.
7. Réalimenter le système Aqua-Protec
  - a. Brancher le connecteur sur le terminal de la batterie
  - b. Brancher le bloc d'alimentation dans la prise de courant.

Nous vous recommandons d'effectuer un test complet pour confirmer que le système est fonctionnel et bien installé. Référez-vous aux procédures de test sur [www.nowasupport.com](http://www.nowasupport.com).

Étape 2



Étape 3



Étape 4



Étape 5



Étape 6



Étape 7



## Entretien

Le système a la capacité de se vérifier chaque semaine pour s'assurer que vous êtes protégé.

Toutefois, certaines opérations d'entretien sur le système sont nécessaires en fonction du nombre de refoulements bloqués chaque année.

Les capteurs sont le seul élément qui ne peut pas être vérifié par le système. Les capteurs ont une moins grande sensibilité lorsque le système a bloqué plusieurs refoulements d'égouts, car des débris restent collés aux capteurs.

L'entretien est obligatoire à chaque 10 refoulements ou après 5 ans pour garantir que le système continue à réagir rapidement aux refoulements. Par contre, en fonction du nombre de refoulements bloqué, il est recommandé d'effectuer un entretien annuel pour s'assurer du bon état du système.

Le processus d'évacuation de l'eau standard n'affectera pas les capteurs, car le ballon crée une bulle sous celle-ci pour éviter que l'eau évacuée touche les capteurs.

L'entretien devrait prendre environ 1 heure à effectuer et consiste à retirer le ballon du regard, nettoyer les capteurs, replacer le ballon, effectuer un test complet et un test partiel. L'entretien doit être effectué par l'installateur du système ou un plombier certifié par Inflatrolix



## Remplacement du ballon.

Aqua-Protéc est un système entièrement automatisé et nécessite peu d'intervention manuelle. Il doit protéger votre bâtiment à tout moment, même dans les situations extrêmes. Afin de garantir son bon fonctionnement, le MREP à une durée de vie recommandée limitée et doit être remplacé ou vérifié au plus tôt des éléments suivants :

- **Après avoir été déployé pendant plus de 24 heures consécutives, ou**
- **Après 10 déploiements d'une durée supérieurs à 1 heure, ou**
- **Après 5 ans de service.**

## Remplacement de la batterie

La batterie de secours à une durée de vie prévue de 3 à 4 ans. Il peut maintenir le système entièrement fonctionnel pendant plus d'une semaine en cas de panne de courant. Aqua-Protéc vous avertit lorsque la batterie ne se charge plus et qu'un remplacement est nécessaire. Le message « **REMPLACEMENT REQUIS** » OU « **AUC. BATTERIE DÉTECTÉE** » apparaîtra sur l'écran d'affichage du panneau de contrôle.

Pour remplacer la batterie de secours, suivez cette procédure :

1. Ouvrez le panneau de contrôle à l'aide d'un gros tournevis plat. Tournez la serrure dans le sens antihoraire.
2. Déconnecter les connecteurs branchés aux terminaux de la batterie.
3. Retirez la batterie du panneau de contrôle et remplacez-la par la nouvelle batterie possédant les mêmes spécifications.
4. Reconnecter les connecteurs sur les terminaux de la batterie
5. Le système devrait immédiatement détecter la nouvelle batterie connectée et supprimer automatiquement le code d'erreur.

## Menu Technicien

Ce menu est destiné à être utilisé uniquement par le plombier certifié pour l'entretien ou l'inspection du ballon Aqua-Protéc. Il nécessite un mot de passe.

### Précaution

Pour garantir les performances optimales d'Aqua-Protéc, le câble (harnais) entre le panneau de contrôle et le ballon doit rester libre à tout moment. N'empilez aucun objet au-dessus ou contre lui. L'air utilisé pour gonfler le ballon circule dans ce câble. Si le câble est pincé, le système risque de ne pas fonctionner correctement. Le test hebdomadaire tentera de détecter et de vous informer en cas de problème.

### Assistance technique

Pour accéder à d'autres procédures et plus d'informations, visitez le site web [www.nowasupport.com](http://www.nowasupport.com) et enregistrez-vous pour accéder aux documents en lien avec le système Aqua-Protéc.

Nous vous recommandons d'abord de consulter la compagnie qui a installé votre système Aqua-Protéc, car ils connaissent mieux l'installation qui a été effectuée chez vous

Pour obtenir une assistance directe, appelez le **1-877-287-7777** pour accéder au service d'assistance technique.

### Définition des codes d'erreurs

Définition des codes d'erreurs Aqua-Protéc		
CODE D'ERREUR	DESCRIPTION	AFFICHÉ SUR L'ÉCRAN
<b>1</b>	La pression mesurée est supérieure à la pression limite du vide. Le MREP ne dégonfle pas. Un entretien est requis.	Le MREP ne dégonfle pas. Un entretien est requis.
<b>6</b>	Le ballon n'a pas atteint sa pression maximale dans le délai imparti. Une fuite d'air semble présente	Fuite du système pneumatique.
<b>7</b>	Le ballon s'est gonflé pendant plus d'une minute et n'a pas atteint sa pression minimale. Une fuite d'air semble présente	Fuite du système pneumatique.
<b>9</b>	La pression du ballon est tombée en dessous de son minimum avant 10 minutes. Le problème est enregistré et il attend la fin du mode alerte. Une fuite d'air semble présente	Fuite du système pneumatique.
<b>20</b>	La pression spécifiée n'a pas été atteinte dans le délai imparti (test partiel). Une fuite d'air semble présente.	Fuite du système pneumatique
<b>21</b>	La pression interne du ballon est tombée en dessous de la pression limite dans le délai imparti (test partiel). Une fuite d'air semble présente	Fuite du système pneumatique.
<b>58</b>	Le ballon a atteint sa date d'expiration de sa garantie et nécessite une inspection obligatoire.	Le MREP est arrivé à date d'expiration
<b>66</b>	Le système a immédiatement atteint sa pression cible. Le système pneumatique est bloqué.	Le système pneumatique est bloqué
<b>67</b>	Le système pneumatique a atteint sa pression cible trop rapidement. Le MREP est possiblement mal installé.	Le MREP est possiblement mal installé



## CSA, CNP, BMEQ, RBQ approbations et brevets

Le système Aqua-Protec a été approuvé par le code national de la plomberie (CNP), la Commission d'évaluation des matériaux de construction (BMEC) et la Régie du bâtiment du Québec (RBQ) devant être installé par un plombier certifié sur un la ligne d'égout principale.

Cependant, étant donné que les villes peuvent modifier le code de la plomberie, vous devrez peut-être vérifier auprès de la ville si elles ont approuvé le système ou non. Certaines villes accordent des subventions pour l'achat et l'installation du système. Assurez-vous de demander à votre plombier si vous êtes admissible.

Le système Aqua-Protec est un produit breveté unique au monde. Comme aucun autre appareil tel que le système Aqua-Protec existe pour le moment, nous avons dû créer une nouvelle norme à respecter par le système. Un point important de la norme est qu'une fois le ballon entièrement gonflé, aucune goutte d'eau ne doit pouvoir passer dans le tuyau.

Étant donné que le système Aqua-Protec agit en tant que dispositif de protection de refoulement d'égout dans la canalisation d'eau principale, les mêmes règles qui s'appliquent au clapet antiretour principal s'appliquent au système Aqua-Protec.